

Das siebte Siegel und die sieben Posaunen

¹Und als es das siebte Siegel auftrat, geschah eine Stille im Himmel etwa eine halbe Stunde lang.²Und ich sah die sieben Engel, die da stehen vor Gott, und ihnen wurden sieben Posaunen gegeben.³Und ein anderer Engel kam und trat an den Altar und hatte ein goldenes Räuchergefäß; und ihm wurde viel Räucherwerk gegeben, dass er es darbringen mit dem Gebet aller Heiligen auf dem goldenen Altar vor dem Thron.⁴Und der Rauch des Räucherwerks vom Gebet der Heiligen stieg auf von der Hand des Engels vor Gott.⁵Und der Engel nahm das Räuchergefäß und füllte es mit Feuer vom Altar und schüttete es auf die Erde. Und da geschahen Stimmen und Donner und Blitze und Erdbeben.

Die ersten vier Posaunen

⁶Und die sieben Engel mit den sieben Posaunen hatten sich gerüstet zu blasen.⁷Und der erste Engel blies die Posaune: und es geschah Hagel und Feuer, mit Blut vermengt, und fiel auf die Erde; und der dritte Teil der Bäume verbrannte, und alles grüne Gras verbrannte.

⁸Und der zweite Engel blies die Posaune: und es fuhr etwas wie ein großer Berg mit Feuer brennend ins Meer; und der dritte Teil des Meeres wurde zu Blut,⁹ und der dritte Teil der lebendigen Kreaturen im Meer starben, und der dritte Teil der Schiffe wurde zerstört.

¹⁰Und der dritte Engel blies die Posaune: und es fiel ein großer Stern vom Himmel, der brannte wie eine Fackel und fiel auf den dritten Teil der Wasserströme und

الختم السابع والأبواق السبعة

¹وَلَمَّا فَتَحَ الْخَتْمَ السَّابِعَ حَدَّتْ سُكُوتٌ فِي السَّمَاءِ تَحْوُ نِصْفِ سَاعَةٍ.² وَرَأَيْتُ السَّبْعَةَ الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ يَقِفُونَ أَمَامَ اللَّهِ وَقَدْ أُعْطُوا سَبْعَةَ أَبْوَاقٍ. وَجَاءَ مَلَاكٌ آخَرٌ وَوَقَفَ عِنْدَ الْمَذْبُوحِ وَمَعَهُ مِخْرَعَةٌ مِنْ ذَهَبٍ وَأَعْطَيْتِي بَحُورًا كَثِيرًا لِكَيْ يَقْدِمَهُ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ جَمِيعِهِمْ عَلَى مَذْبُوحِ الذَّهَبِ الَّذِي أَمَامَ الْعَرْشِ.⁴ فَصَعِدَ دُخَانُ الْبَحُورِ مَعَ صَلَوَاتِ الْقِدِّيسِينَ مِنْ يَدِ الْمَلَاكِ أَمَامَ اللَّهِ.⁵ ثُمَّ أَخَذَ الْمَلَاكُ الْمِخْرَعَةَ وَمَلَأَهَا مِنْ تَارِ الْمَذْبُوحِ وَأَلْقَاهَا إِلَى الْأَرْضِ، فَحَدَّتْ أَصْوَاتٌ وَرُغُودٌ وَبُرُوقٌ وَزَلَزَلَةٌ.

الأبواق الأربعة الأولى

⁶ثُمَّ إِنَّ السَّبْعَةَ الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ مَعَهُمُ السَّبْعَةُ الْأَبْوَاقُ تَهَيَّأُوا لِكَيْ يَبْوُقُوا.⁷ فَبَوَّقَ الْمَلَاكُ الْأَوَّلُ، فَحَدَّتْ بَرْدٌ وَتَارٌ مَحْلُوطَانِ يَدَمٍ وَأَلْفِيًّا إِلَى الْأَرْضِ، فَاحْتَرَقَ ثُلُثُ الْأَشْجَارِ وَاحْتَرَقَ كُلُّ عَشْبٍ أَحْضَرٍ.⁸ ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَاكُ الثَّانِي، فَكَانَ جَبَلًا عَظِيمًا مُنْقَدًّا بِالنَّارِ أَلْفِيًّا إِلَى الْبَحْرِ، فَصَارَ ثُلُثُ الْبَحْرِ دِمَاءً.⁹ وَمَاتَ ثُلُثُ الْخَلَائِقِ الَّتِي فِي الْبَحْرِ الَّتِي لَهَا حَيَاةٌ، وَأَهْلِكَ ثُلُثُ السُّفُنِ.

¹⁰ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَاكُ الثَّلَاثُ، فَسَقَطَ مِنَ السَّمَاءِ كَوْكَبٌ عَظِيمٌ مُنْقَدٌّ كِمِصْبَاحٍ وَوَقَعَ عَلَى ثُلُثِ الْأَنْهَارِ وَعَلَى تَيَابِعِ الْمِيَاهِ.¹¹ وَأَسْمُ الْكَوْكَبِ يُدْعَى: الْأَفْسَنْتِينُ، فَصَارَ ثُلُثُ الْمِيَاهِ أَفْسَنْتِينًا وَمَاتَ كَثِيرُونَ مِنَ النَّاسِ مِنَ الْمِيَاهِ لِأَنَّهَا صَارَتْ مُرَّةً.

¹²ثُمَّ بَوَّقَ الْمَلَاكُ الرَّابِعُ، فَصُرِبَ ثُلُثُ الشَّمْسِ وَثُلُثُ الْقَمَرِ وَثُلُثُ النُّجُومِ حَتَّى يُظْلِمَ ثُلُثَهُنَّ، وَالنَّهَارُ لَا يُصِيءُ ثُلُثُهُ وَاللَّيْلُ كَذَلِكَ.¹³ ثُمَّ تَطَرَّتْ وَسَمِعْتُ مَلَاكًا طَائِرًا فِي وَسْطِ السَّمَاءِ قَائِلًا بِصَوْتٍ عَظِيمٍ: وَيْلٌ، وَيْلٌ، وَيْلٌ، لِلنَّاسِ عَلَى الْأَرْضِ مِنْ أَجْلِ بَقِيَّةِ أَصْوَاتِ أَبْوَاقِ الثَّلَاثَةِ الْمَلَائِكَةِ الْمُزْمِعِينَ أَنْ يَبْوُقُوا.

über die Wasserquellen.¹¹ Und der Name des Sterns heißt Wermut. Und der dritte Teil der Wasser wurde Wermut; und viele Menschen starben von den Wassern, weil sie so bitter geworden waren.

¹² Und der vierte Engel blies die Posaune: und es wurde geschlagen der dritte Teil der Sonne und der dritte Teil des Mondes und der dritte Teil der Sterne, so dass ihr dritter Teil verfinstert wurde und den dritten Teil des Tages das Licht nicht schien und die Nacht desgleichen.¹³ Und ich sah und hörte einen Engel fliegen mitten durch den Himmel und sagen mit lauter Stimme: Weh, weh, weh denen, die auf Erden wohnen, wegen den anderen Posaunenstimmen der drei Engel, die noch blasen sollen!